**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 108 (1982)

**Heft:** 21

**Sonstiges** 

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Ingénieurs et architectes **SUISSES**

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours 108e année

Nº 21/82

universitaires (SEATU)

des associations techniques

Société des éditions

#### Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

### Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

#### Impression:

14 octobre 1982

Imprimerie La Concorde 1066 Epalinges

#### Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis 1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

#### Abonnements

Un an, Suisse Fr. 92. Un an, étranger Fr. 98.-Prix du numéro, Suisse Fr. 5.50 Prix du numéro, étranger Fr. 6.50

Abonnement à prix réduit pour étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communications concernant les abonnements sont à adresser exclusivement au Secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),

Nº 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à: Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne, tél. (021) 333141

## Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale 19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tél. (021) 37 72 72

Siège central: Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach, CH-8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

#### Numéro 39/82

Wissenschaft und Technik im Dienste der Entwicklungsländer. Von Martin Menzi, Zürich Biotechnologie an der ETH Zürich. Von Walter Beyeler und Armin Fiechter, Zürich Natürliche Gen-Manipulation durch Agrobakterien. Von Walter Frese, München

#### Numéro 40/82

803

809

815

Über die Berechnung des Feuerwiderstandes von Verbundstützen mit Stahlkern. Von Stanislas Bryl und Bruno Keller, Winterthur 823 Reibungsversuche an Kalottengleitlagern. Von Aluis

Maissen, Dübendorf 827

#### Sommaire

Tableau des concours	B 117
Lettre ouverte	B 118
Exposition	B 118
Vie de la SIA	B 118
Divers	B 118
Bibliographie	B 118, 291, 296, B 120

#### Physique de la construction

Isolation thermique et économie d'énergie: limites de quelques concepts (suite et fin), par Olivier Barde 283

#### Gestion énergétique

Le diagnostic thermique des bâtiments, par Charles Weinmann 286

Actualité 290, 298

#### **Exploitation des routes**

Mesures proposées pour limiter l'emploi du sel de déneigement, par Ulrich Knobel 292

IVa

Le noyer et le contreplaqué, par Brana Crnčević 297 Congrès B 119

**Produits nouveaux** B 120

B 120

Documentation générale

#### Couverture



Le traceur grand format HP 7585A

Ce traceur de courbes complète la gamme déjà riche des périphériques graphiques HP. Survenant après l'annonce au printemps du 7470A (format A4), le 7585 accepte tous les formats, de A4 jusqu'à A0 (norme ISO).

L'une de ses applications industrielles les plus courantes est le dessin assisté par ordinateur: conception assistée par ordina-teur de cartes de circuits imprimés, de circuits intégrés ou de pièces mécaniques; conception de plans d'architecte ou de génie civil et cartographie. Dans les sociétés commerciales, ce traceur est en général utilisé pour préparer des présentations de groupe ou de planning.

Le contrôle par microprocesseur assure au HP 7585A un tracé rapide, une remarquable faculté de répétabilité des lignes et une ré-

solution excellente.

Il peut sélectionner automatiquement la couleur du tracé, la largeur des lignes, le type de caractère, et il rebouche automatiquement les stylos non utilisés. Il accepte des supports variés, papier, velin ou film plastique dont les dimensions vont de 20 × 27 cm à 92 × 119 cm.

Les performances du HP 7585A rivalisent avec celles de traceurs coûtant deux fois plus cher. La faculté de répétition (aptitude à retourner à un point donné) est inférieure à 0,050 mm. La résolution de 0,025 mm est meilleure que sur la plupart des traceurs de prix identique. L'accélération du stylo (4G) permet d'atteindre en moins d'un centimètre une vitesse maximale de 60 cm/s, et fait du 7585A le traceur de format A0 le plus rapide du monde.

#### Dans le prochain numéro:

Calcul et dimensionnement de dalles plates précontraintes à l'aide d'un ordinateur de table Recommandations du Comité français des géotextiles